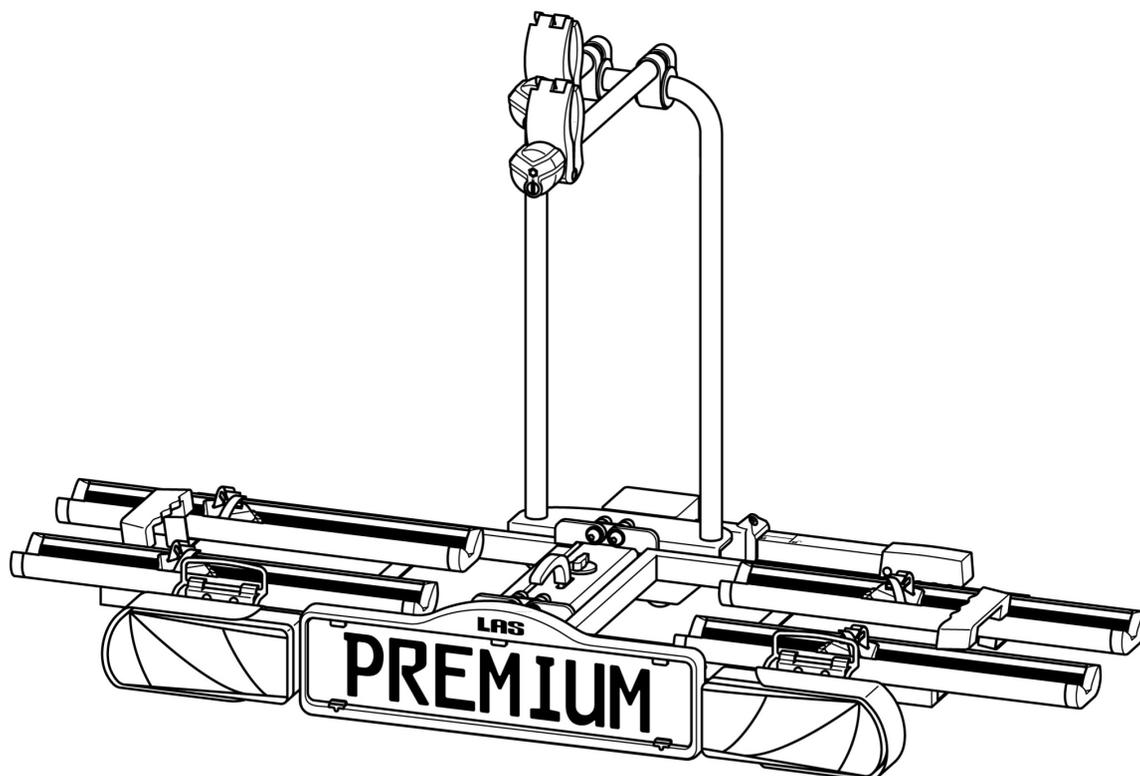


Fahrradträger PREMIUM



Ⓓ **Art.-Nr.: 12011LAS**
Fahrradträger PREMIUM
Bedienungsanleitung 2

Ⓘ **Art.-Nr.: 12011LAS**
Portabicicletta PREMIUM
Istruzioni per l'uso 49

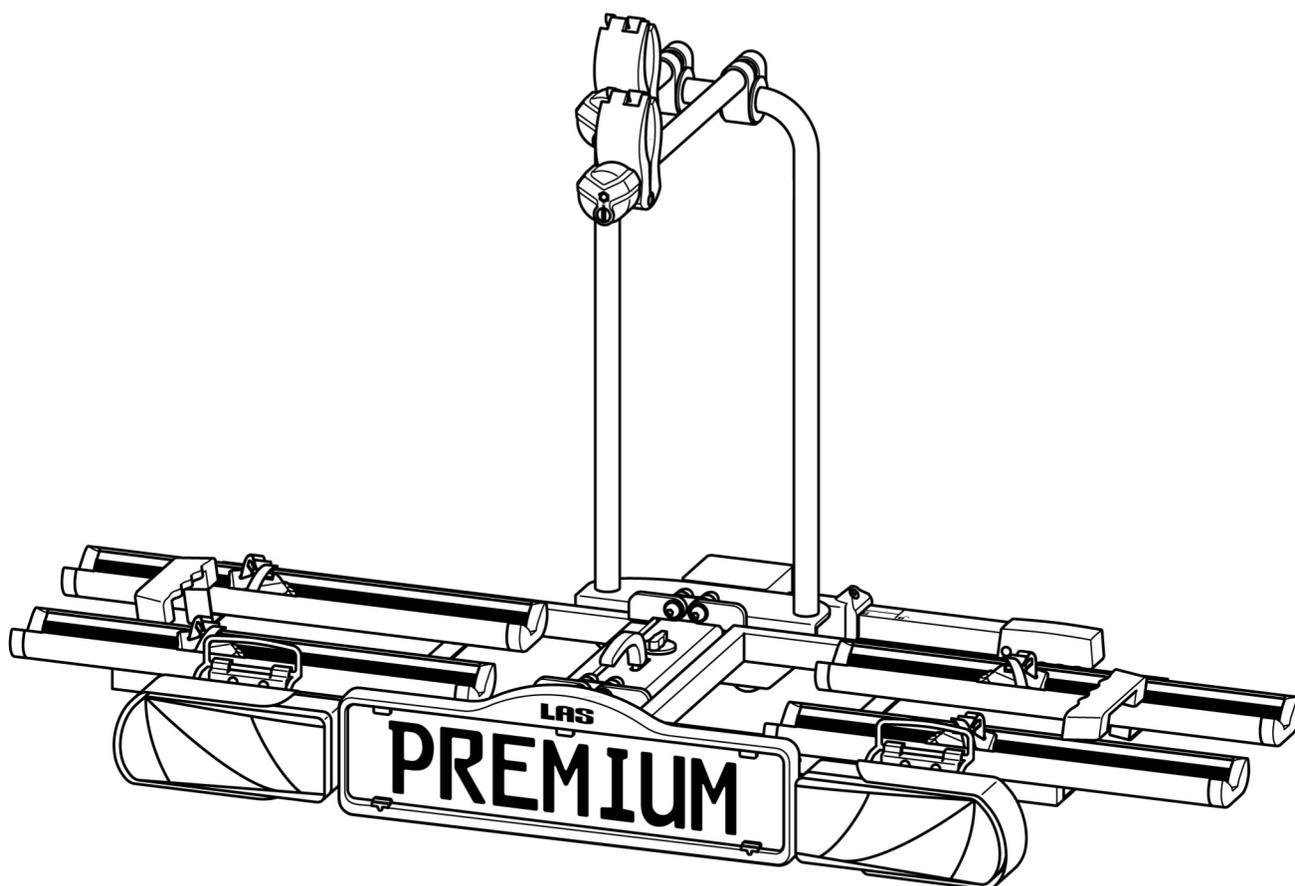
Ⓖ **Item no. 12011LAS**
Bicycle carrier PREMIUM
Operating instructions 17

Ⓝ **Art.-Nr.: 12011LAS**
Fietsendrager PREMIUM
Gebruiksaanwijzing 64

Ⓕ **Réf. 12011LAS**
Porte-vélo PREMIUM
Manuel de l'opérateur 33

Ⓒ **Obj.č 12011LAS**
Nosič jízdních kol PREMIUM
Návod k obsluze 80

Porte-vélo Premium



Réf. 12011LAS
Porte-vélo PREMIUM
Manuel de l'opérateur

| | |
|----------------------------------------------------------|----|
| Données relatives cette notice de montage | 35 |
| Préface | 35 |
| Obligations découlant de cette notice de montage | 35 |
| Utilisation conforme aux prescriptions | 35 |
| Consignes de sécurité | 35 |
| Explication des catégories | 35 |
| Volume de la livraison | 36 |
| Données techniques | 36 |
| Conditions d'accouplement | 36 |
| Consignes de sécurité | 36 |
| Avant la première mise en service | 38 |
| Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo | 38 |
| Montage et utilisation | 38 |
| Montage du portevélo sur l'accouplement de remorque | 38 |
| Monter le portevélo | 41 |
| Basculer le portevélos, accès au coffre à bagages | 44 |
| Démontage du porte-vélos | 45 |
| Portage du portevélo sans sac de transport | 45 |
| Insertion du portevélo dans le sac de transport | 45 |
| Nettoyage et entretien | 46 |
| Maintenance | 46 |
| Réglage de la fermeture rapide | 46 |
| Mise aux déchets | 47 |
| Contact | 47 |
| Aperçu des pièces de rechange Vue éclatée | 48 |

Données relatives cette notice de montage

Préface

Cette notice de montage vous aide à exécuter le montage du portvélo Premium

- de manière conforme et
- en sécurité.

Obligations découlant de cette notice de montage

Chaque personne qui

- monte,
- nettoie ou
- ou dépose à la déchetterie

ce porte-vélo doit avoir pris connaissance du contenu complet de cette notice de montage et l'avoir comprise.

Conservez cette notice de montage toujours à portée de main. En cas de prêt ou de vente du portvélo, donnez cette notice de montage.

Utilisation conforme aux prescriptions

Le portvélo Premium sert au transport au maximum de deux bicyclettes. Il peut être monté exclusivement sur des accouplements de remorque qui remplissent les conditions qui sont énoncées dans le chapitre sur les conditions d'accouplement. En outre, la charge utile admissible du portvélo ne peut, en aucun cas, être dépassée. L'utilisation conforme aux prescriptions inclut également la prise en considération de toutes les informations énoncées dans cette notice de montage, en particulier celles touchant aux consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dégâts matériels ou des dommages personnels.

EAL GmbH n'est aucunement responsable des dégâts générés par une utilisation non conforme aux prescriptions.

Consignes de sécurité

Explication des catégories

Dans cette directive, vous trouvez les catégories suivantes de consignes de sécurité :



AVERTISSEMENT !

Dommages possibles aux personnes:

Les instructions avec le mot AVERTISSEMENT mettent en garde contre un danger éventuel.

Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures graves ou même la mort.



PRUDENCE !

Dommages possibles aux personnes ou aux biens:

Les instructions avec le mot PRUDENCE mettent en garde contre un danger éventuel. Si celui-ci n'est pas évité, il pourrait en résulter des blessures mineures ou légères.

Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être lourdement endommagé.



ATTENTION !

Dommages possibles aux personnes ou aux biens:

Les instructions avec le mot ATTENTION mettent en garde contre une situation pouvant s'avérer dangereuse.

Si celle-ci n'est pas évitée, Le produit ou un quelconque objet situé à proximité pourrait être endommagé.



INSTRUCTION!

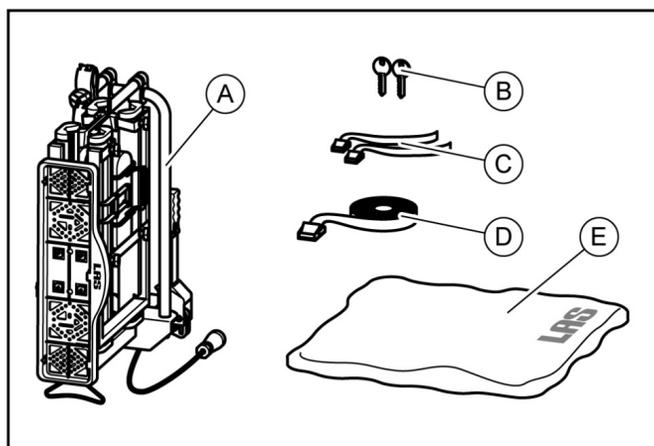
Instructions spéciales :

Astuce utile. Facilite le maniement ou le montage du produit ou sert à une meilleure compréhension.

Le symbole de sécurité chaque fois utilisé ne remplace pas le texte de la consigne de sécurité.

C'est pourquoi vous devez lire la consigne de sécurité et la mettre en application !

Volume de la livraison



A = Porte-vélo

B = 2 clés

C = 2 courroies de sécurité pour les roues avant

D = Courroie de sécurité pour le cadre

E = sac de transport

Données techniques

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| Matériau : | Acier |
| Poids net : | 17 kg |
| Charge utile max. : | 60 kg (evn. 30 kg par rail) |
| Dimensions (LxHxL) : | evn. 147 x 68 x 58 cm |
| Taille emballage (LxHxL) : | evn. 75 x 58 x 27 cm |

La charge utile maximale du porte-vélo ainsi que la charge d'appui admissible de l'accouplement de remorque ne doivent pas être dépassées.

Le poids total admissible ainsi que le poids par essieu admissible du véhicule ne doit pas être dépassé par le porte-vélo et la charge.

Conditions d'accouplement

- ▶ L'attelage de remorque doit être homologué.
- ▶ La boule et la barre d'attelage doivent être forgées en une pièce.
- ▶ Ne montez le porte-vélos que sur un raccord en acier St52-3, en fonte grise GGG52 ou de qualité encore plus solide.
- ▶ Barre d'attelage non adaptée en GGG40.
- ▶ La valeur D de la boule d'attelage doit être d'au moins 7,6 kN.
- ▶ Ne montez jamais le porte-vélos sur un raccord en aluminium, autres métaux légers ou plastique.
- ▶ Ils sont fabriqués par Westfalia pour les véhicules suivants :

| Fabricant | Symbole de contrôle | Adapté pour |
|-----------|---------------------|-------------|
| Westfalia | F 4192 | Audi A4 |
| | F 3830 | Audi A6 |
| | F 4112 | Audi A8 |

Respectez les indications du fabricant de couplage qui figurent sur votre plaque signalétique. En cas de doute, demandez au fabricant de votre attelage de remorque si elle est adaptée.

Consignes de sécurité

Respectez impérativement les instructions de montage. Si vous n'exécutez pas les instructions, cela peut mener à des dommages aux personnes et à des dégâts matériels. Si vous n'êtes pas sûr du montage, demandez des renseignements supplémentaires à votre commerçant ou au fabricant.

Ni le fabricant, ni le commerçant ne peut être tenu pour responsable des dégâts qui sont dus à un usage non conforme ou à un montage incorrect.

Contrôlez régulièrement le porte-vélo et la charge correspondante. Vous y êtes tenus et serez rendus responsable en cas de dommage.



INSTRUCTION!

Ce porte-vélo dispose d'une autorisation d'utilisation européenne. Celle-ci est jointe à ce support et doit être détenue par l'utilisateur de ce matériel.



AVERTISSEMENT !

Damage causé aux personnes ou dégât matériel en raison de la modification de la conduite du véhicule.

La conduite avec le porte-vélo influence les propriétés de votre véhicule.

- ▶ Adaptez votre vitesse de déplacement au nouveau comportement routier.
- ▶ Ne roulez jamais plus vite que 130 km/h.
- ▶ Evitez les mouvements soudains et saccadés du volant.
- ▶ Faites attention n'oubliez pas que votre véhicule est plus long qu'habituellement.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des bicyclettes.**

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des bicyclettes et de l'étrier en U du support cf. étape 6, Section „Monter le porte-vélo“).
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière de la bicyclette.
- ▶ Si nécessaire, retendez les sangles.
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- ▶ Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par EAL GmbH.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de portvélo non complètement monté.**

La conduite avec le portvélo replié peut entraîner des accidents.

Les parties mobiles du portvélo représentent une source de dangers en état monté non prêt.

- ▶ Démontez le portvélo, si vous n'en avez pas besoin.

**AVERTISSEMENT !****Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de pièces qui dépassent.**

Les pièces situées sur les côtés du véhicule ou du portvélo peuvent causer, pendant le déplacement, des dommages aux personnes ou des dégâts matériels.

- ▶ Ne montez seulement des pièces qui ne dépassent pas des côtés du véhicule ou du support.

**AVERTISSEMENT !****Dommages matériels ou aux personnes en cas de portvélo partiellement monté.**

A l'état partiellement monté, les pièces mobiles du portvélo représentent une source de danger.

- ▶ Démontez le portvélo lorsque vous n'en avez pas besoin.

**AVERTISSEMENT !****Dommages matériels ou aux personnes en cas de pièces saillantes.**

Les pièces dépassant des limites du véhicule ou du portvélo peuvent entraîner des dommages matériels ou aux personnes pendant le déplacement.

- ▶ Ne montez que des pièces qui ne dépassent pas des limites du véhicule.

**AVERTISSEMENT !****Dommages matériels ou aux personnes en cas de surcharge.**

Le dépassement de la charge utile max. du portvélo ainsi que de la charge d'appui admissible du raccord de remorque ou du poids total admissible peut entraîner des accidents graves.

- ▶ Respectez impérativement les indications concernant la charge utile max., la charge d'appui admissible et le poids total admissible de votre véhicule. Ne les dépassez en aucun cas.

**ATTENTION !****Dommages matériels en cas d'ouverture du hayon arrière.**

Le hayon arrière pourrait cogner contre le portvélo et être endommagé.

- ▶ Couper les hayons électriques et les actionner manuellement.
- ▶ Rabattez le portvélo avant d'ouvrir le hayon.

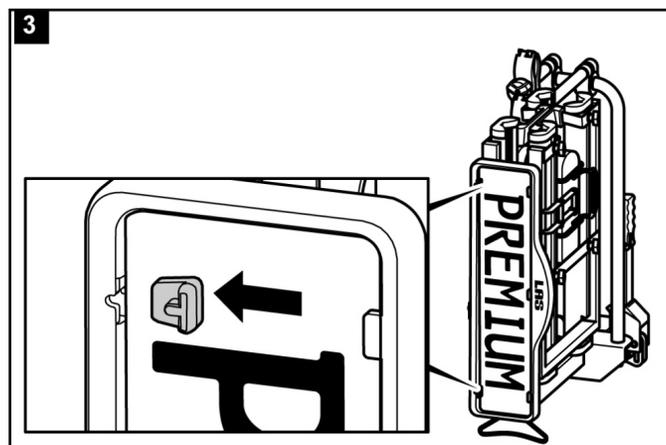
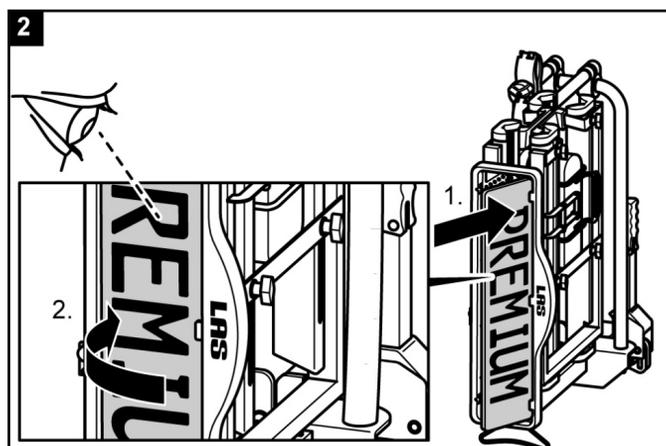
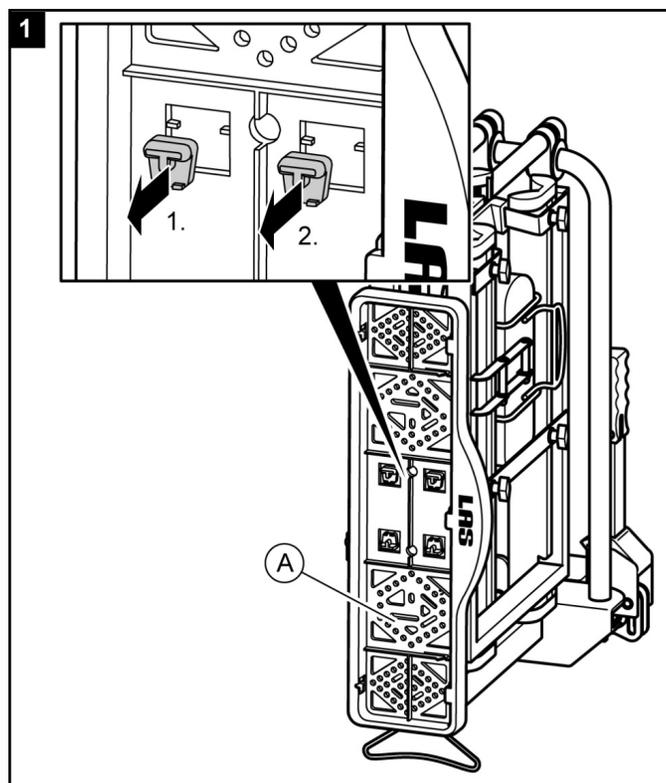
**ATTENTION !****Dommages matériels en cas de gaz d'échappement chauds.**

Des dommages sur le portvélo ou sur les vélos peuvent se produire si la sortie d'échappement les avoisine directement.

- ▶ Utilisez éventuellement un embout d'échappement.

Avant la première mise en service

Montage de la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo



Montage et utilisation

Montage du porte-vélo sur l'accouplement de remorque

- ▶ Garez votre véhicule à une surface plane.
- ▶ Serrez le frein à main.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un porte-vélo endommagé.

Un support endommagé, par exemple, en raison de pièces déformées, de fissures ou d'éraflures, excluent la fonction sûre du support.

- ▶ En cas de présence de dommages, ne montez pas le porte-vélo.
- ▶ Consultez les consignes du chapitre Maintenance.



AVERTISSEMENT !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du porte-vélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate ou défectueuse entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo.

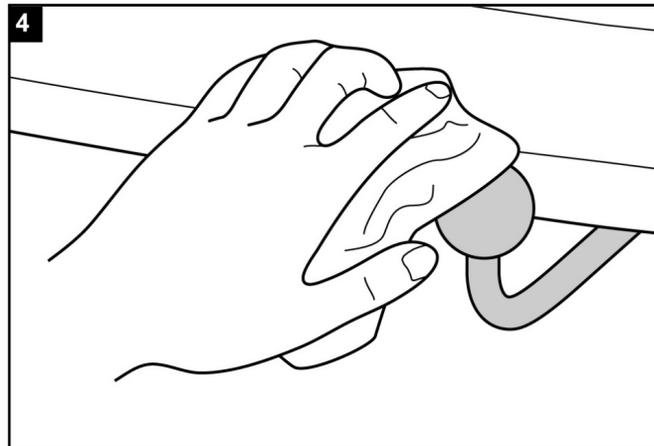
- ▶ Echangez un accouplement de remorque défectueux.
- ▶ Nettoyez l'accouplement de remorque pour éliminer boue, poussière et graisse.

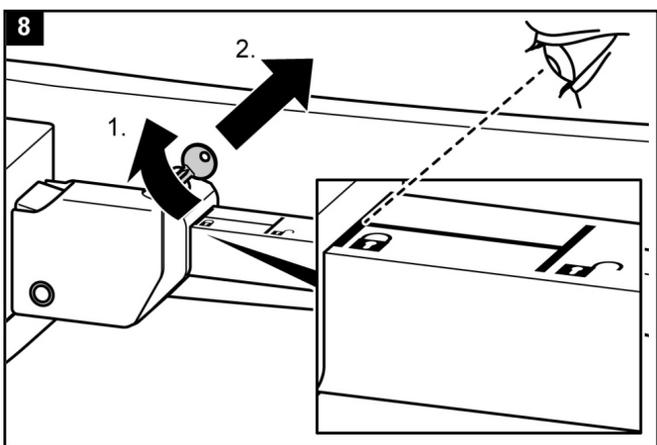
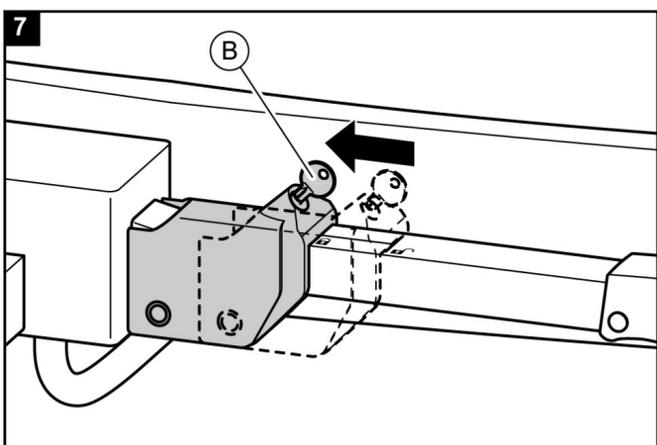
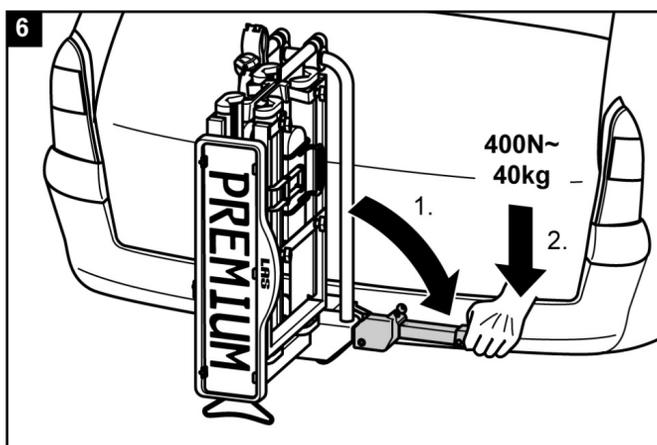
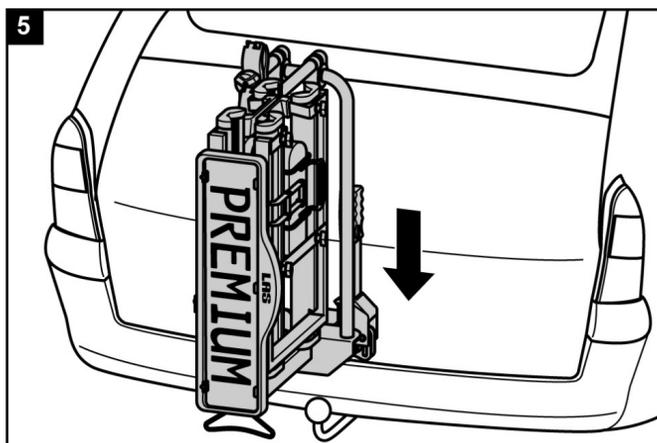


INSTRUCTION!

Sur de nombreux accouplements, la boule d'accouplement présente une couche de vernis.

Pour une meilleure fixation du porte-vélo, il vaut mieux retirer cette couche de vernis en faisant attention. Respectez les instructions du fabricant de l'accouplement.



**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison du portvélo non correctement sécurisé.

Si le levier n'est pas bloqué par un système de fermeture, le portvélo pourrait se détacher pendant le déplacement du véhicule.

- ▶ Vérifiez si vous avez bloqué le levier et retiré la clé.
- ▶ Verrouillez le portvélo.

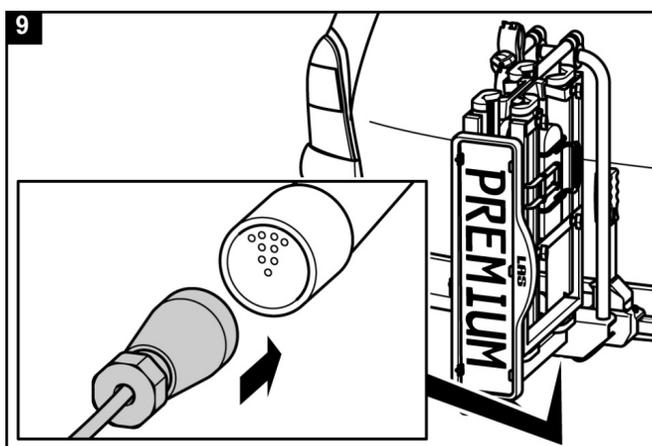
En le verrouillant, vous évitez aussi un vol éventuel du portvélo.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte du portvélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate entre le support et l'accouplement de remorque peut entraîner le desserrement du porte-vélo.

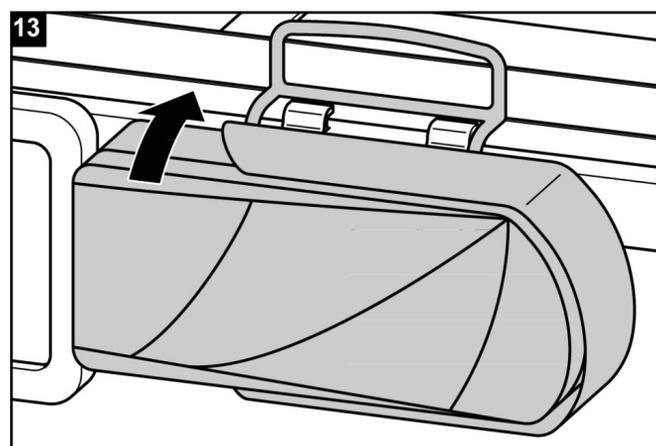
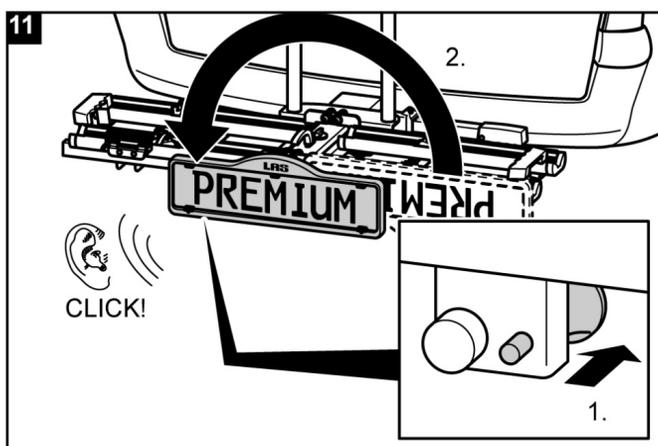
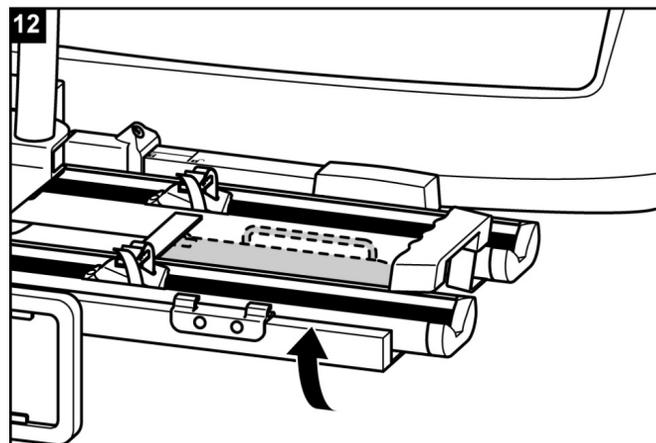
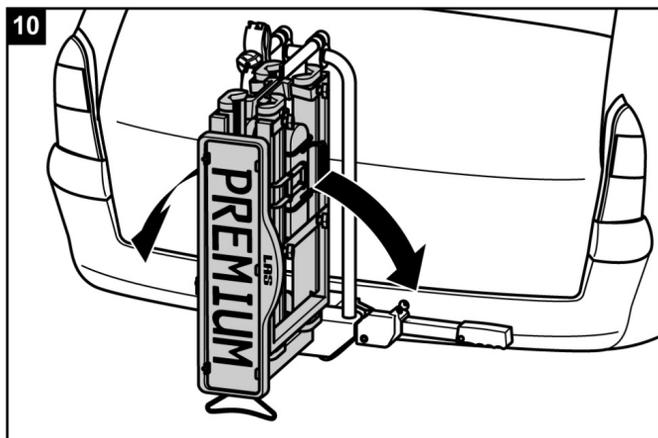
- ▶ Contrôlez la bonne fixation du portvélo.
- ▶ Si la connexion n'est pas bonne, répétez les étapes de travail 4 à 8. Si aucune amélioration n'est constatée, il faut régler éventuellement régler la fermeture rapide ; voir le chapitre Maintenance.

**AVERTISSEMENT !**

Dommages aux personnes en cas de non prise en compte des autres usagers de la route.

La conduite sans éclairage fonctionnel peut entraîner des accidents.

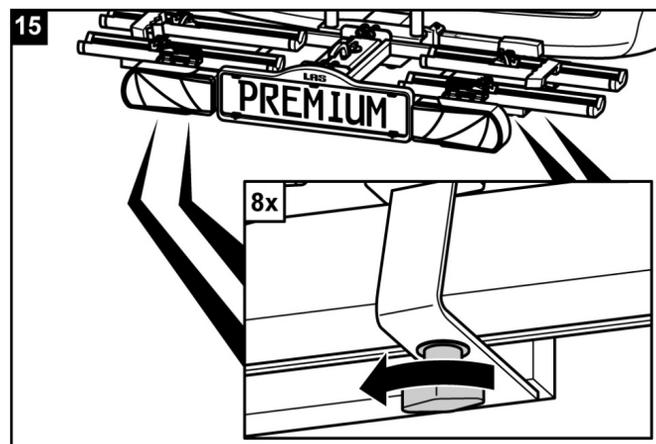
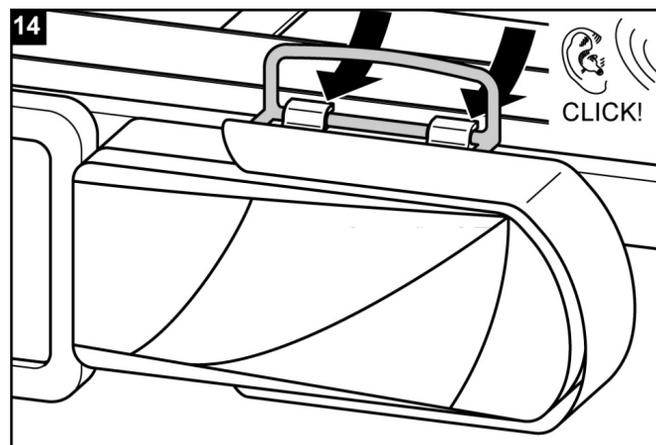
- ▶ Avant chaque déplacement, contrôlez le fonctionnement correct de l'éclairage.
- ▶ Remplacez les voyants éventuellement défectueux.
- ▶ Contrôlez le raccordement entre le connecteur et le raccord.

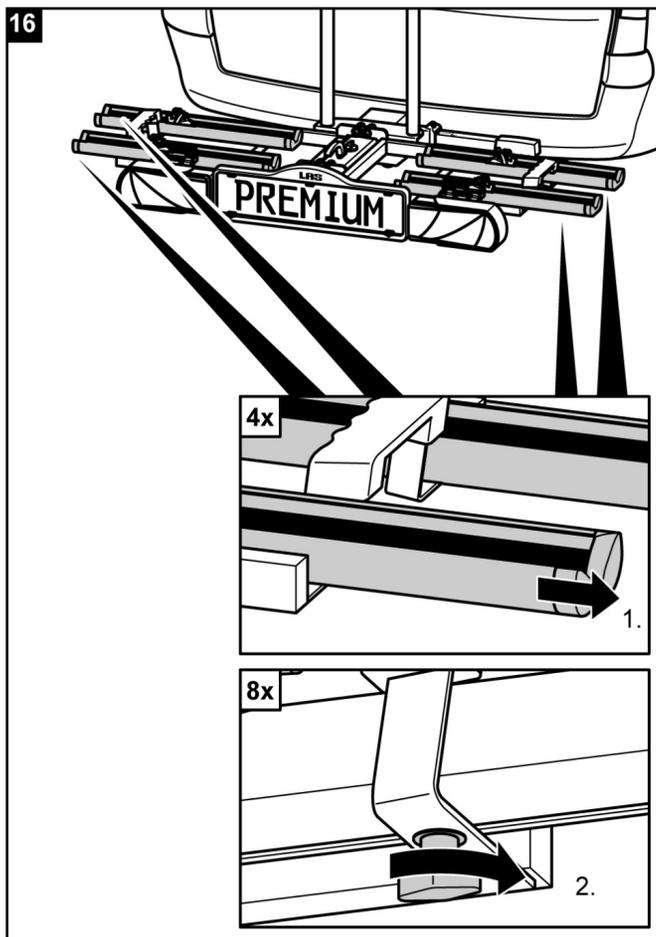


AVERTISSEMENT !
Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'un support de plaque non correctement sécurisé.

Si le support de plaque d'immatriculation n'est pas fixé par le boulon de verrouillage, il pourrait se détacher pendant le voyage. la perte des vélos.

- ▶ Retirez le boulon de verrouillage.
- ▶ Rabattez le support de plaque jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon perceptible.
- ▶ Relâchez le boulon de verrouillage et laissez-le s'enclencher dans le trou du support de plaque.





Monter le porte-vélo



ATTENTION !

Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une éjection possible de pièces.

Les pièces non solidement vissées aux bicyclettes peuvent se détacher pendant le déplacement.

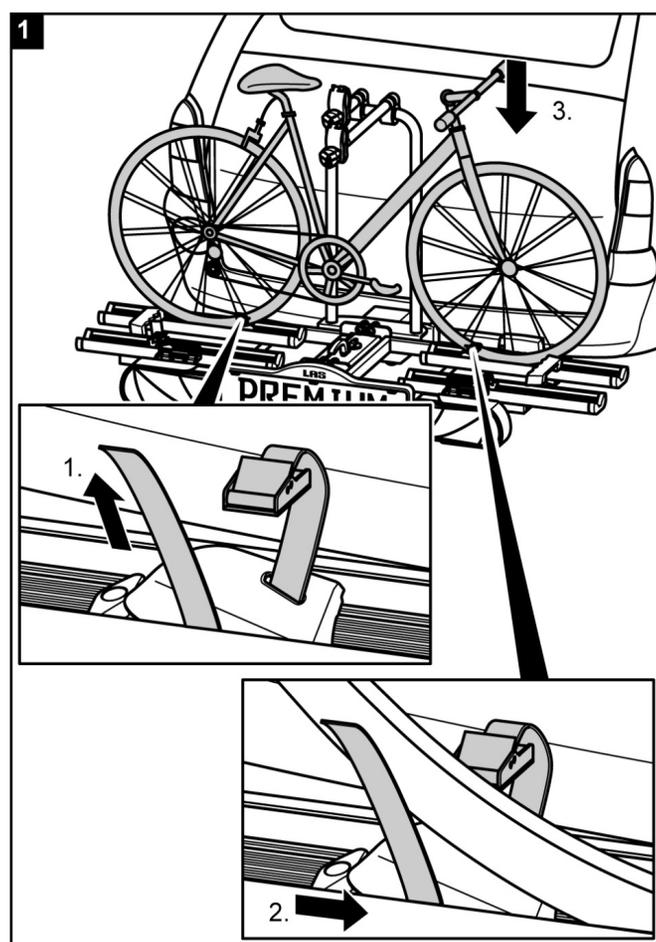
- Retirez de la bicyclette toutes les pièces non fixées, comme par exemple, la pompe à vélo, les sacoches, l'appareil de navigation, les batteries ou les accumulateurs.

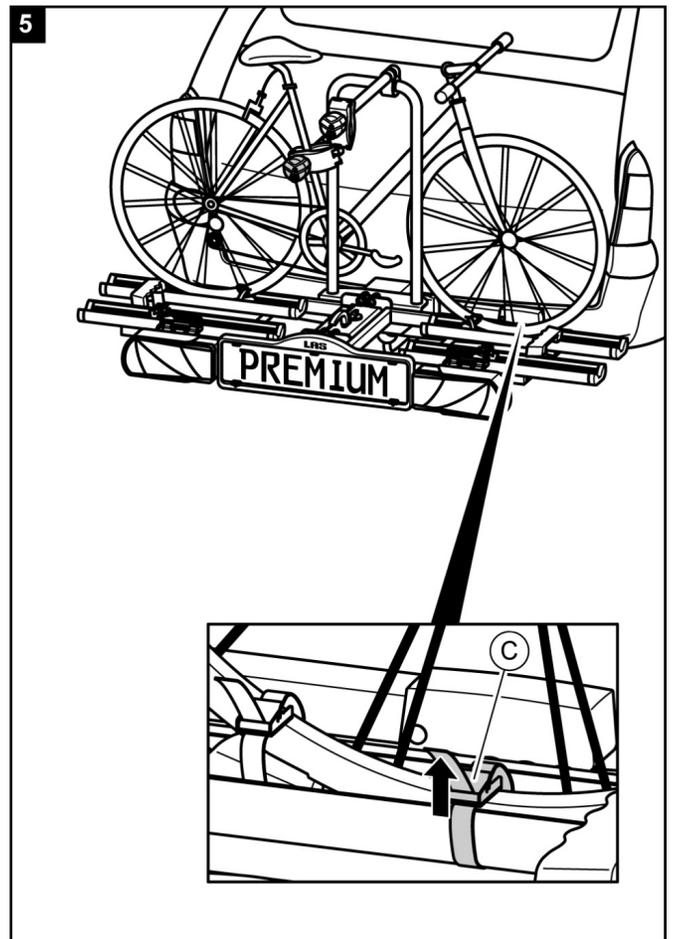
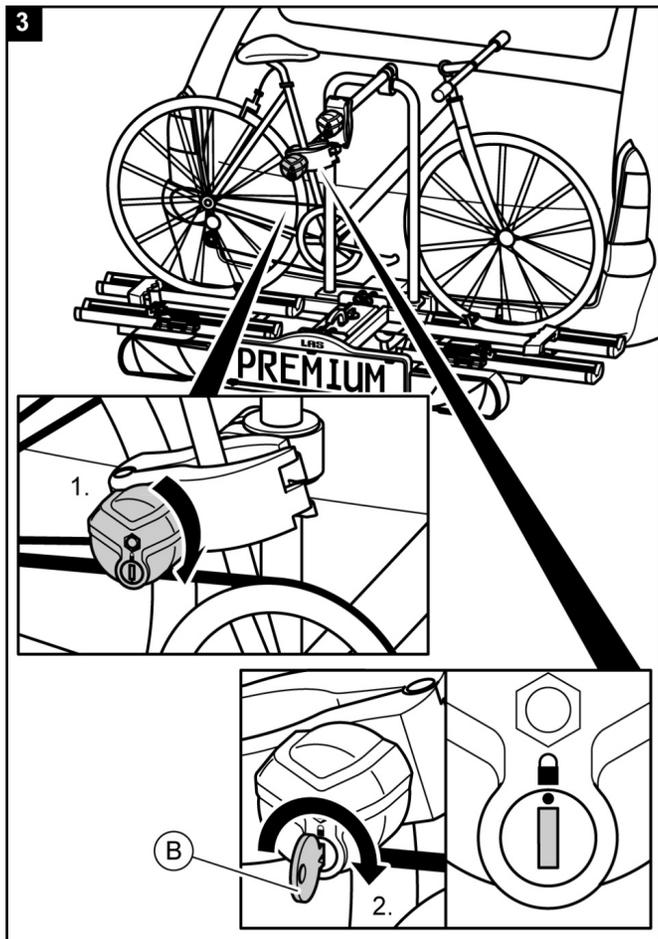
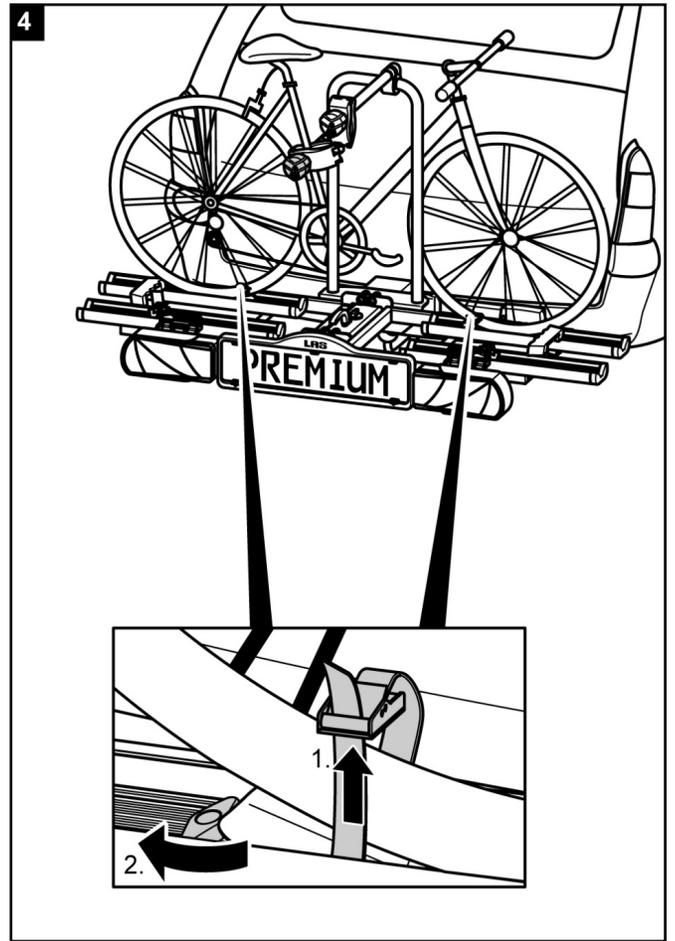
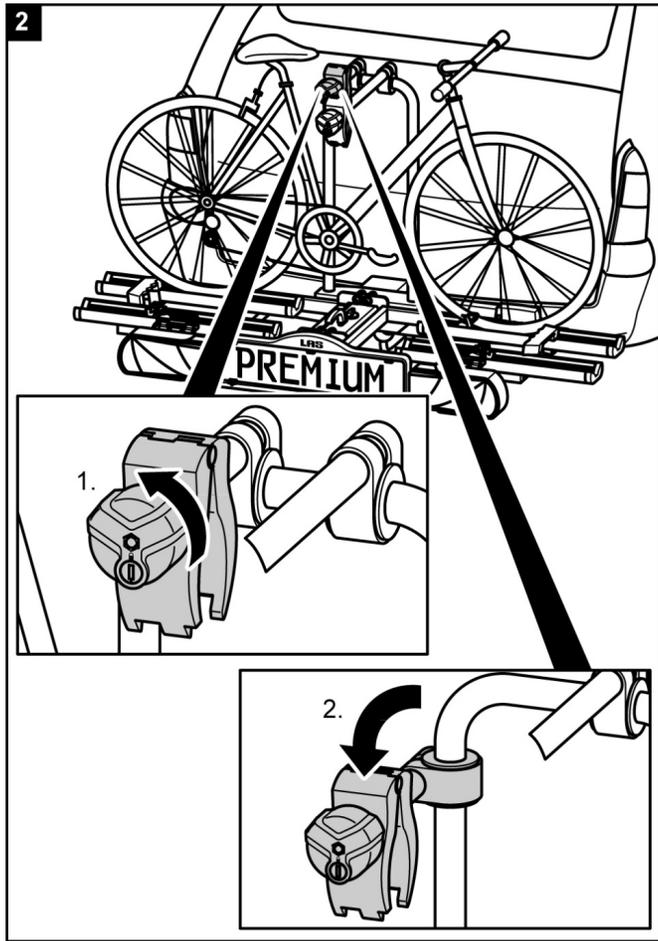


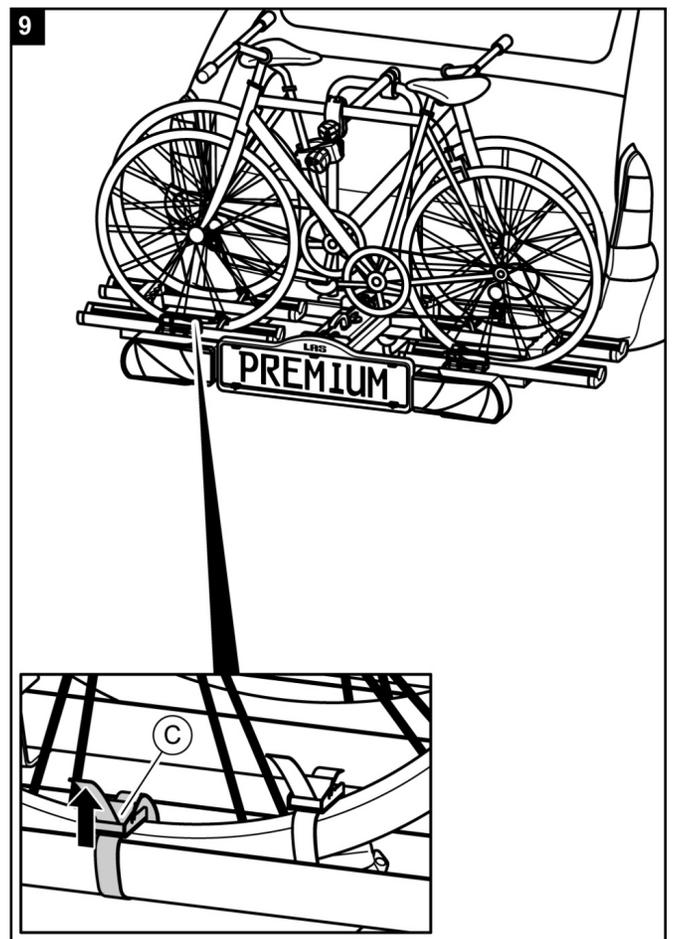
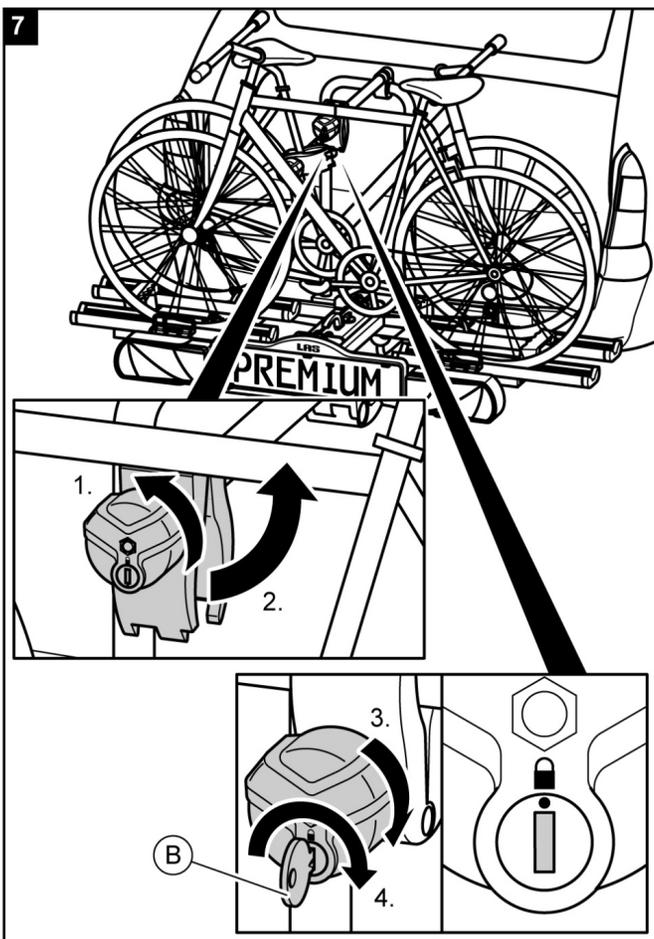
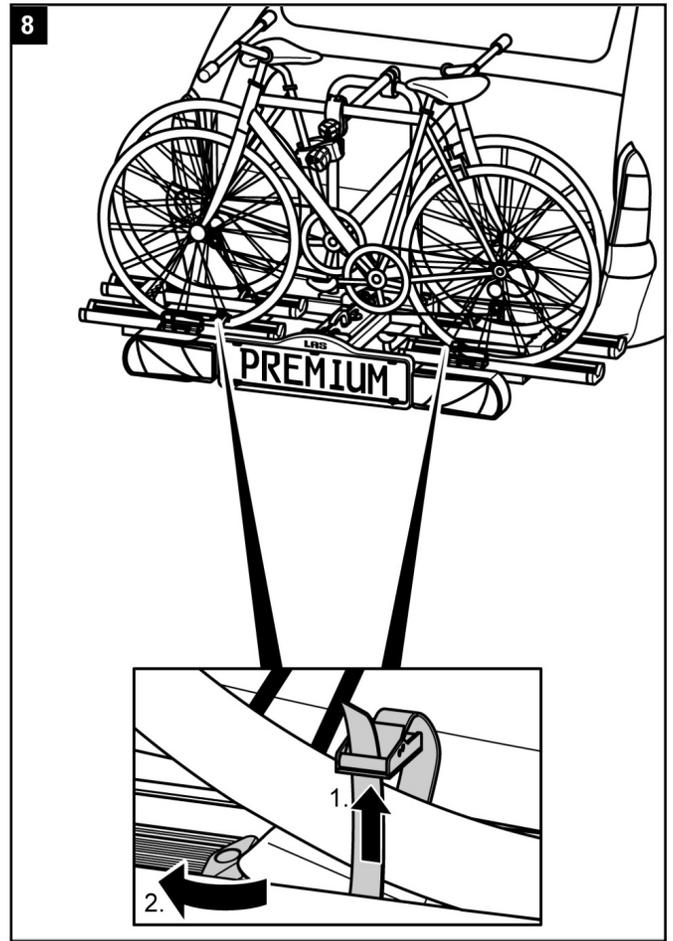
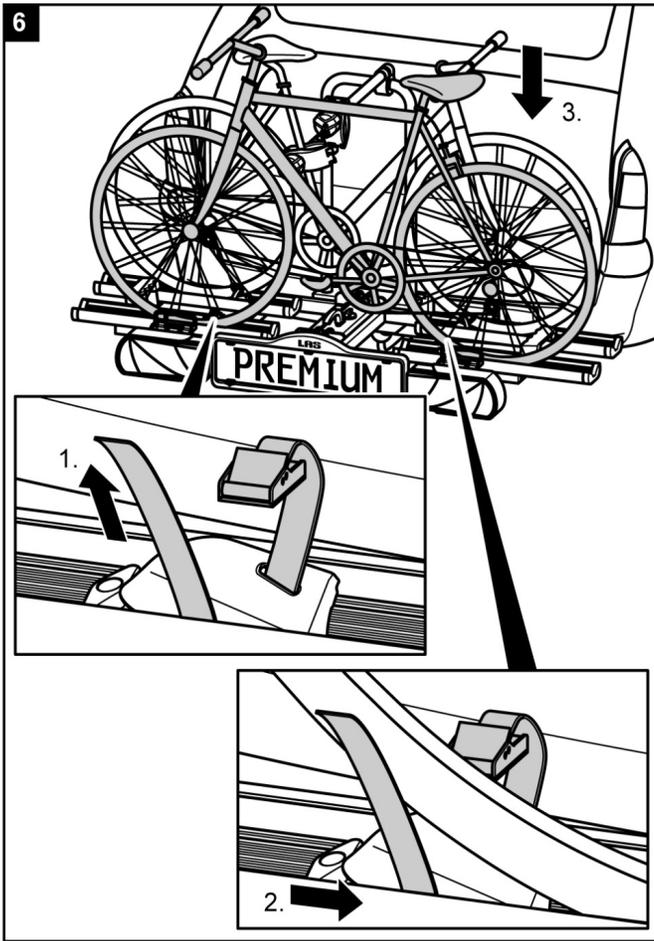
INSTRUCTION!

Pour améliorer le comportement routier de votre véhicule, il vaut mieux monter d'abord la plus lourde des bicyclettes.

En outre, si vous voulez monter une seule bicyclette, vous devez mettre la bicyclette dans le rail qui se trouve le plus près de l'arrière du véhicule.









AVERTISSEMENT !
Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte des bicyclettes.

Le déplacement sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

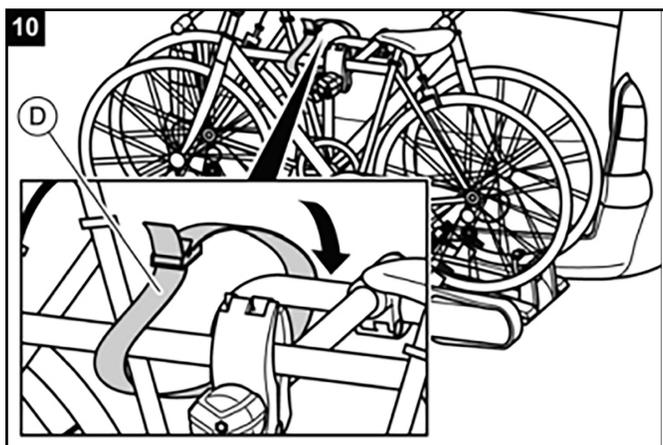
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide de la sangle autour des bicyclettes et de l'étrier en U du support (cf. étape 9-10).
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez la fixation correcte et solide des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière de la bicyclette.
- ▶ Si nécessaire, retendez les sangles.
- ▶ Avant chaque départ, contrôlez si les sangles utilisées sont intactes et ne sont pas usées.
- ▶ Avant de prendre le départ, les sangles endommagées ou usées doivent être échangées par des sangles en bon état. Pour ce faire, vous ne pouvez utiliser que des sangles qui sont autorisées par EAL GmbH.



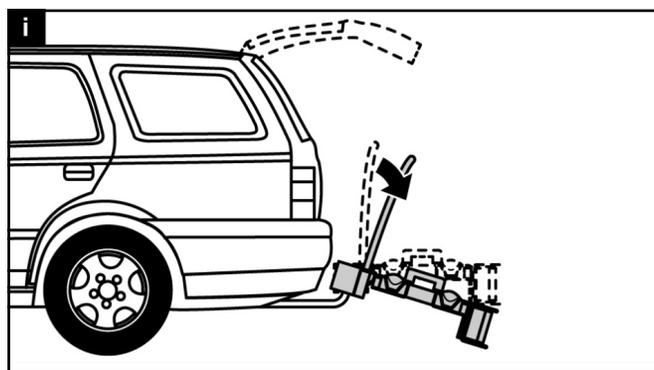
AVERTISSEMENT !
Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte d'un vélo durant le déplacement.

Une connexion inadéquate entre le porte-vélo et le vélo peut entraîner le desserrement de la connexion et la perte du vélo.

- ▶ Vérifiez que les bicyclettes sont correctement et solidement fixées.
- ▶ Si la connexion n'est pas ferme, répétez les étapes de travail 1 à 6 de ce chapitre.



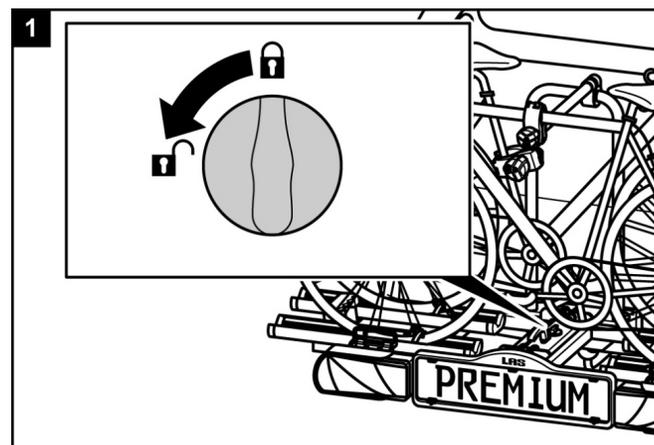
Basculer le porte-vélos, accès au coffre à bagages



ATTENTION !
Dommages matériels dus à un hayon arrière ouvert.

Le hayon arrière pourrait venir frapper le porte-vélo et être endommagé.

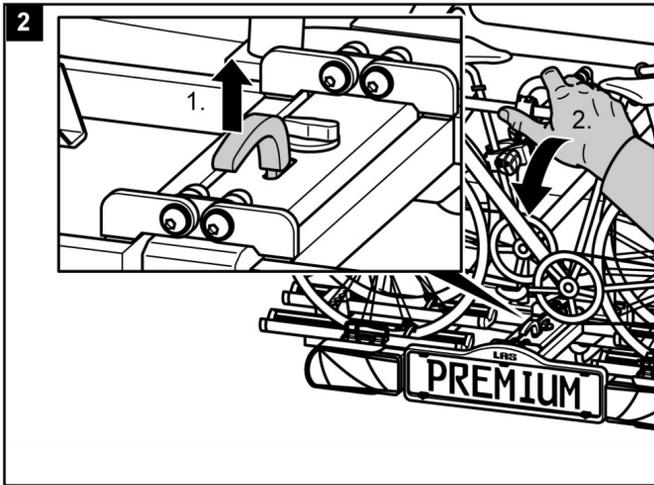
- ▶ Déconnectez les hayons électriques et actionnez les manuellement.
- ▶ Avant l'ouverture du hayon arrière, repliez le porte-vélo.



PRUDENCE !
Dommages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une baisse brutale du support.

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le porte-vélo, peuvent être écrasés.

- ▶ Assurez-vous que rien ne se trouve sous le porte-vélo.
- ▶ Faites attention à votre corps, en particulièrement votre tête, respectez une distance de sécurité.
- ▶ Lorsque vous rabattez le porte-vélo, maintenez solidement l'étrier en U.

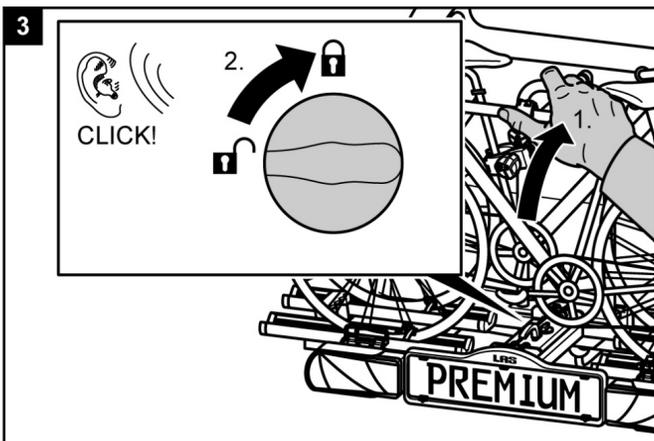


PRUDENCE!

Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison d'une remontée brutale du support.

Les parties du corps ou les objets qui se trouvent sous ou devant le portvélo, peuvent être écrasés.

- ▶ Assurez-vous que rien ne se trouve entre le portvélos et véhicule.
- ▶ Retirez tout ce qui se trouve entre le portvélos et le véhicule.



AVERTISSEMENT!

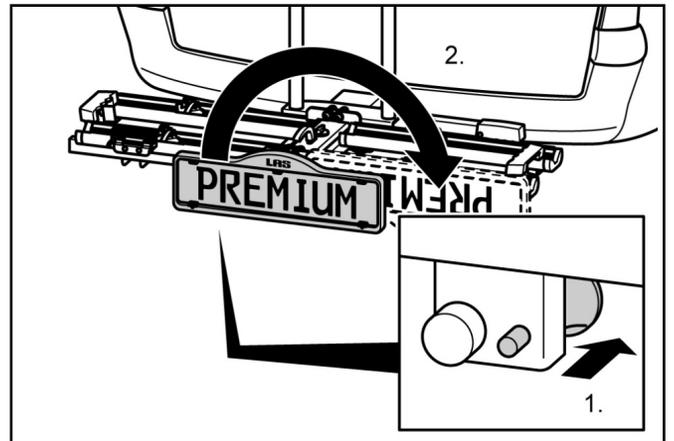
Domages causés aux personnes ou dégâts matériels en raison de la perte possible du portvélo durant le déplacement.

Un portvélo non relevé peut arracher le support ou l'accouplement.

- ▶ Avant le déplacement relevez le support.
- ▶ Vérifiez si le portvélo s'est enclenché correctement et si le bouton rotatif est bien verrouillé. Si nécessaire, enclenchez le support tel que décrit précédemment et verrouillez le bouton rotatif.

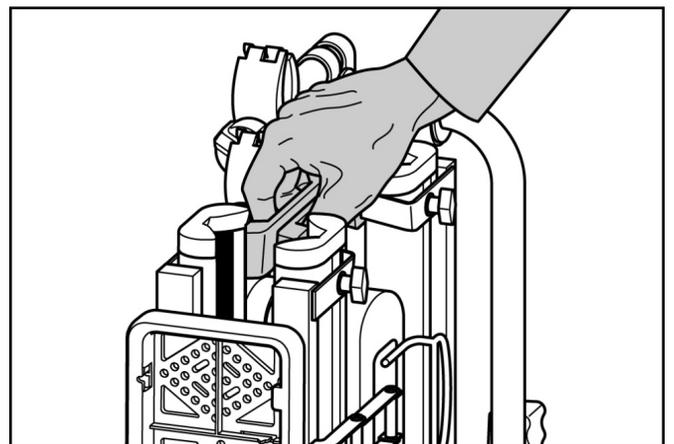
Démontage du porte-vélos

Desserrez d'abord le boulon de verrouillage situé derrière le support de plaque.

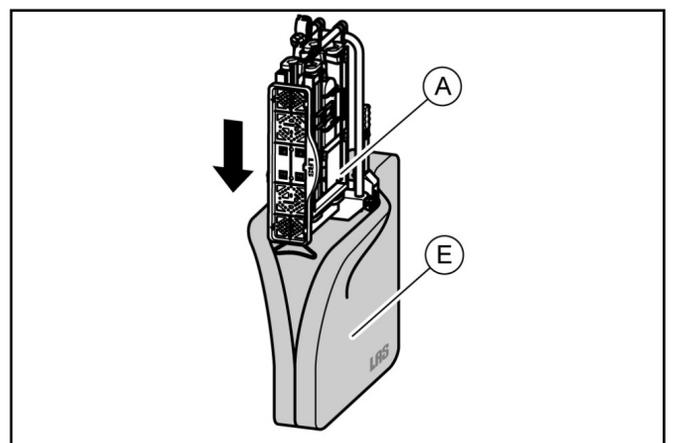


Lorsque vous retirez le portvélo, procédez en sens inverse du montage.

Portage du portvélo sans sac de transport



Insertion du portvélo dans le sac de transport



Nettoyage et entretien

Le portvélo peut être nettoyé avec un produit de nettoyage non agressif, avec de l'eau chaude et / ou un chiffon doux.

Retirez d'abord les plus grosses saletés et la poussière. N'utilisez aucun solvant ou nettoyant similaire car ceux-ci peuvent endommager le portvélo.

Laissez le portvélo sécher tout seul. N'utilisez aucun sèchecheveux ou autre appareil de chauffage pour accélérer le processus de séchage.

Si vous habitez non loin de la mer ou en cas de conditions hivernales, nettoyez le portvélo régulièrement pour le rincer du sel et prolonger sa durée de vie.

En cas de longue nonutilisation (par exemple, en hiver) stockez le portvélo dans un lieu sec et protégé pour prolonger sa durée de la vie.

Maintenance

Avant chaque déplacement, contrôlez le portvélo pour détecter toute trace d'usure. En particulier les parties métalliques et les sangles défectueuses doivent être échangées.

Pour l'échange des pièces, veuillez vous adresser à notre service clients.

Chaque changement des pièces d'origine et matériaux ou de la structure du portvélo peut nuire à la sécurité et aux capacités de l'appareil.

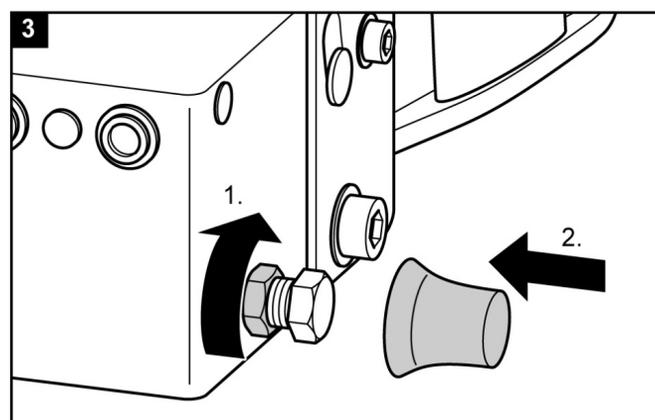
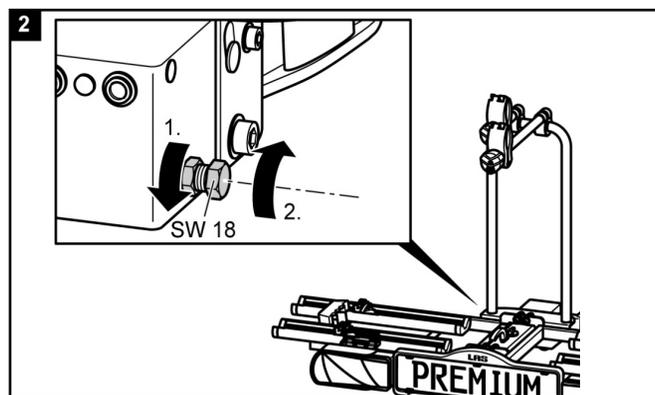
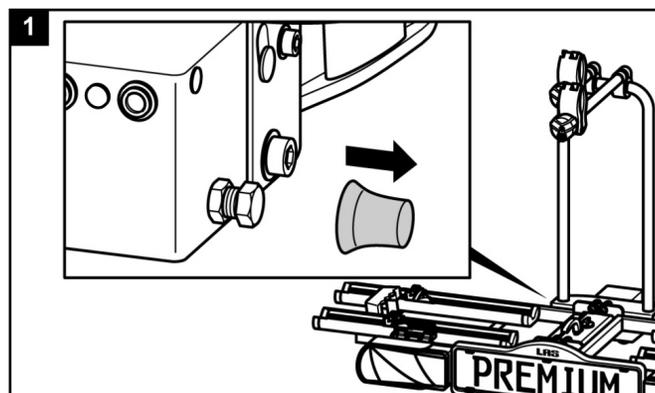
Les parties en acier du portvélo ont été protégées, en usine, contre la corrosion par l'application d'un revêtement de laque en poudre. Si cette couche de vernis est endommagée, prenez contact le plus vite possible avec un professionnel pour éliminer ce dommage.

En cas de conditions normales d'utilisation, le portvélo nécessite seulement d'être nettoyé et n'exige aucun entretien.

Réglage de la fermeture rapide

Exécutez cette maintenance seulement, si le portvélo, tel que décrit dans le chapitre sur le montage ne peut pas être fixé solidement sur l'accouplement de remorque.

- ▶ Retirez le portvélo de l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie démontage.
- ▶ Retirez le chapeau antipoussière.
- ▶ Desserrez légèrement le contreécrou comme représenté sur l'image.
- ▶ Tournez la vis de réglage vers l'intérieur d'un quart de tour.
- ▶ Serrez le contreécrou.
- ▶ Vérifiez si le support se positionne maintenant solidement sur l'accouplement de remorque, tel que décrit dans la partie Montage. Si non, répétez les étapes précédemment décrites.



Mise aux déchets



Compte tenu de son système d'éclairage, le porte-vélos est un appareil électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la récupération des matériaux ou à d'autres formes de réutilisation des équipements usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement !

Éliminez le porte-vélos conformément aux lois et dispositions légales en vigueur dans votre pays.



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Contact

📍 EAL GmbH

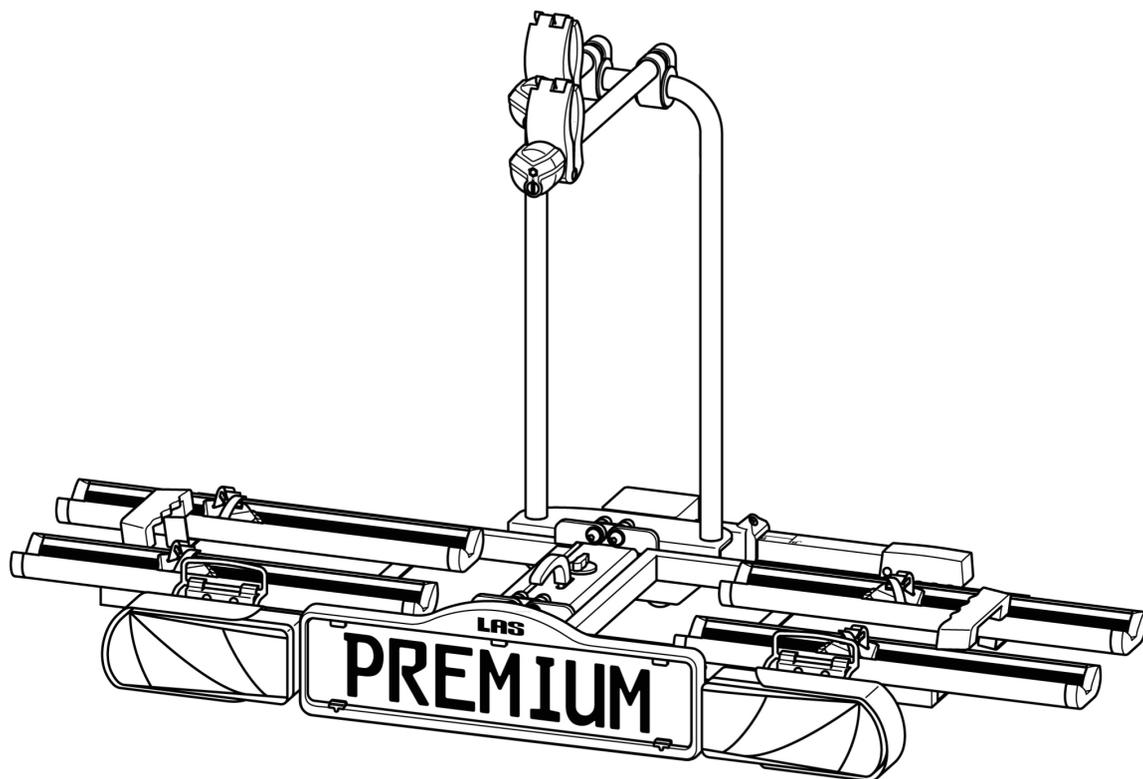
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com



Kontakt

📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0

☎ +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com

🌐 www.eal-vertrieb.com

